

Expressões úteis em hospitais

病院で役に立つ表現集

Procurando um hospital

- Por favor, qual é o hospital mais próximo de clínica cirúrgica?
- Onde é a recepção?

Na recepção

- Venho pela primeira vez. (primeira consulta)
 - Eu não marquei a consulta, mas poderia me atender?
 - Eu gostaria de marcar uma consulta.
 - Que horas começa a recepção?
 - Aonde eu posso esperar?
 - Será que ainda não podem me atender? (ainda vai demorar?)
 - Eu necessito de remédios (receita) por favor.
 - Aonde eu pago a conta?
 - Quanto é a conta?
 - Internação
- *Byōin o sagasu toki*
 - *Chikaku no ge-ka no byōin o oshiete Kudasai*
 - *Uketsuke wa doko desu ka?*
- *Uketsuke de*
 - *Kyô ga hajimete (shoshin) desu.*
 - *Yoyaku shite imasen ga mite moraemasu ka?*
 - *Yoyaku o onegai shimasu.*
 - *Uketsuke wa nanji kara desu ka?*
 - *Doko de mattara ii desu ka?*
 - *Anô, mada deshô ka? (mada kakari masu ka?)*
 - *Kusuri (Shohôsen) o kudasai.*
 - *Kaikei wa doko desu ka?*
 - *O-ikura desu ka?*
 - *nyûin*
- *病院をさがすとき*
 - 近くの外科の病院を教えてください。
 - 受付はどこですか。
- *受付で*
 - 今日が初めて(初診)です。
 - 予約していませんが診てもらえますか。
 - 予約をお願いします
- *受付は何時からですか。*
 - どこで待つたらいいですか。
 - あのう、まだでしょうか? (まだかかりますか?)
 - 薬(処方箋)をください。
 - 会計はどこですか?
 - おいくらですか?
- *入院*

• caixa (pagamento)	• kaikei	• かいけい
• ficha do paciente	• karute	• カルテ
• cartão de consulta	• shinsatsu-ken	• 診察券 しんさつけん
• sala de consulta	• shinsatsu-shitsu	• 診察室 しんさつしつ
• defecação	• haiben	• 排便 はいへん
• diurese (urinar)	• hainyô	• 排尿 はいりょう
• seguro de saúde	• hoken	• 保険 ほけん
• remédio (medicamento)	• kusuri	• 薬 くすり
• ambulatório	• gairai	• 外来 がいらい
• farmácia	• yakkyoku	• 薬局 やくじょく
• receita médica	• shohôsen	• 处方箋 しょほうせん
• temperatura do corpo	• taion	• 体温 たいおん
• menstruação	• gekkei, seiri	• 月經、生理 げつきょうせいり
• sintomas	• shôjô	• 症状 じょうじょう
• dermatologia	• hifu-ka	• 皮膚科 ひふか
• odontologia	• shi-ka	• 歯科 しか
• gastroenterologia	• shôkaki-ka	• 消化器科 しょうかきか
• otorrinolaringologia	• jibi-inkô-ka	• 耳鼻咽喉科 じびいんこうか
• gastroenterologia (gastrintestinal)	• ichô-ka	• 胃腸科 いちらうか
• ginecologia e obstetrícia	• san-fujin-ka	• 産婦人科 さんふじんか
• clínica geral	• nai-ka	• 内科 ないか
• cirurgia bucomaxilar	• kôkû-ge-ka	• 口腔外科 こうこうがいか
• oftalmologia	• gan-ka	• 眼科 がんか
• ortopedia	• seikei-ge-ka	• 整形外科 せいけいがいか
• pediatria	• shôni-ka	• 小兒科 しょうにか
• psiquiatria	• seishin-ka	• 精神科 せいしんか
• cirurgia plástica	• keisei-ge-ka	• 形成外科 けいせいがいか
• clínica cirúrgica	• ge-ka	• 外科 がいか

At the Consultation Room

- Eu me sinto mal.
- Eu tenho febre.
- Eu sinto cansaço.
- Eu sinto náuseas.
- Eu sinto fortes dores de cabeça.
- Eu sinto dor de barriga de vez em quando.
- Eu perdi o apetite.
- Eu tenho diarreia
- Eu sou alérgico a ovos.

Shinsatsu-shitsu de

- Kibun ga warui desu.
- Netsu ga arimasu.
- Karada ga darui desu.
- Hakike ga arimasu.
- Atama ga totomo itai desu.
- Onaka ga tokidoki itamimasu.
- Shokuyoku ga arimasen.
- Geri o shite imasu.
- Tamago no arerugî ga arimasu.

診察室で

- 気分が悪いです。
きぶん わるいです。
- 热があります。
ねつ あります。
- 身体がだるいです。
からだ だるいです。
- 吐き気があります。
はき け あります。
- 頭がとても痛いです。
あたま いたい あります。
- おなかが時々痛みます。
おなか ときどき いたい ます。
- 食欲がありません。
じょくよく ありません。
- 下痢をしています。
げり しています。
- 卵のアレルギーがあります。
たまご の アレルギー あります。

Sintomas

- anaemia
- prisão de ventre
- tosse
- diarreia
- tontura
- pressão alta
- dor
- dor aguda
- dor ao toque
- dor latejante
- dor cansada (surda)
- dor extensa
- escarro, catarro
- dormência
- falta de ar

Shôjô

- *hinketsu*
- *benpi*
- *seki*
- *geri*
- *memai*
- *kô-ketsuatsu*
- *itami*
- *surudoitami*
- *sawarutoitai*
- *zukizuki-suru itami*
- *nibuitami*
- *hiroitami*
- *tan, kataru*
- *shibire*
- *ikigire*

症状

- 貧血
ひんけつ
- 便秘
べんび
- 咳
せき
- 下痢
げり
- めまい
こうげつあつ
- 高血圧
こうけつあつ
- 痛み
いた
- 銳い痛み
するどいた
- さわると痛い
さわるといた
- ずきずきする痛み
ずきずきするいた
- 鈍い痛み
にぶいた
- 広い痛み
ひろいた
- 痰
たん
- しびれ
いきぎ
- 息切れ
いきぎ

Medicação

- antibióticos
- remédio para a tosse
- gargarejo
- analgésico
- gesso ou imobilizador
- efeitos colaterais
- vacina
- injeção
- operação
- fisioterapia
- raio X

Kusuri • Shinryō

- *kōsei busshitsu*
- *seki-dome*
- *ugai*
- *itami-dome*
- *gipusu*
- *fuku-sayō*
- *yobō-sesshu*
- *chūsha*
- *shujutsu*
- *rihabiri*
- *rentogen*

くすり 薬 しんりょう 診療

- 抗生物質
- 咳止め
- うがい
- 痛み止め
- ギプス
- 副作用
- 予防接種
- 注射
- 手術
- リハビリ
- レントゲン